



MONTHLY NEWSLETTER

**// MGB JAPANESE
BUSINESS DESK //**

目次

記載ページ

➤ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

- Uttar Pradesh Delegation Explores Industrial Partnerships in Japan at World Expo 2025
ウッタラ・プラデシュ州代表団、2025年世界博覧会において日本での産業連携を模索 3
- Japan to set up a green hydrogen production center in Uttar Pradesh
日本がウッタラプラデシュ州にグリーン水素生産センターを設立する 4
- Mahindra Industrial Park, Sumitomo Corporation sign Strategic Cooperation Agreement with Osaka Government to Support Japanese Businesses Entering India
マヒンドラ・インダストリアル・パーク、住友商事、大阪府と戦略的協力協定を締結、日本企業のインド進出を支援 5
- JSW Steel India and JFE Japan to invest \$669 Million to boost electrical steel production
JSWスチール・インディアとJFEスチール・ジャパンが、電気鋼板の生産拡大のため \$669百万ドルを投資する。 6
- India, Japan officials meet, discuss PM's visit, bullet train project
インドと日本の当局者が会談し、首相の訪問と新幹線プロジェクトについて議論した。 7
- Dai-ichi Life opens new GCC in Hyderabad, plans to hire 600 techies
第一生命保険はハイデラバードに新たなGCCを設立し、600人の技術者を採用する計画です。 8
- Dentsu Expands Global Innovation Ecosystem with the Launch of Dentsu Lab in India
電通は、インドでの「Dentsu Lab」の設立により、グローバルなイノベーション・エコシステムを拡大します。 9
- Japanese Ambassador wraps up Gujarat visit
日本大使、グジャラート州訪問を終了 10

➤ TAX & REGULATORY UPDATES

- Income Tax 11-13
- GST 14
- Companies Act 15-16
- Custom & EXIM 17-19
- Others 20-22

➤ CULTURAL CORNER

- Guru Purnima グル・プルニマ 23
- Kanwar Yatra カンワール・ヤトラ 24
- Hariyali Teej ハリヤリ・ティージ 25
- Tenjin Festival 天神祭 26
- Gion Festival 祇園祭 27



Uttar Pradesh Delegation Explores Industrial Partnerships in Japan at World Expo 2025

In a strategic move to strengthen economic ties and attract global investments, a high-level delegation from Uttar Pradesh, led by Hon'ble Finance Minister, Mr. Suresh Khanna, has participated in the World Expo 2025 in Osaka. The delegation is showcasing Uttar Pradesh as an emerging hub for trade, investment, and tourism, drawing significant attention from global stakeholders.

Mr. Khanna, accompanied by Mr. Alok Kumar, Principal Secretary, Infrastructure and Industrial Development, toured Hanwa Group's advanced manufacturing facilities in Wakayama, which produce semiconductors, high-quality steel and other industrial goods. Their engagement with the leadership of Hanwa focused on deepening industrial partnerships and encouraging Japanese enterprises to explore Uttar Pradesh's thriving investment landscape.

During the interaction, the Hon'ble Finance Minister extended a formal invitation to the Hanwa Group to establish manufacturing operations in Uttar Pradesh. He highlighted the state's world-class infrastructure, investor-centric policies, and availability of a skilled, future-ready workforce. He also emphasized the importance of local employment generation and encouraged Hanwa to recruit talent from Uttar Pradesh and contribute to ongoing skill development initiatives. Mr. Alok Kumar assured full institutional support to Japanese investors and reaffirmed the state government's commitment to facilitating investments in key sectors such as manufacturing, logistics, semiconductor and green energy.

ウッタラ・プラデシュ州代表団、2025年世界博覧会において日本での産業連携を模索

経済連携の強化とグローバルな投資誘致を目的とした戦略的措置として、ウッタラ・プラデシュ州の財務大臣であるスレーシュ・カーナ氏を団長とする高官級代表団が、大阪で開催されたワールド・エキスポ2025に参加しました。同代表団は、ウッタラ・プラデシュ州を貿易、投資、観光の新たな拠点としてアピールし、グローバルな関係者の注目を集めています。

カーナ氏は、インフラと産業開発担当首席秘書官のアロク・クマール氏と共に、和歌山県のハンワグループが運営する最先端の製造施設を視察しました。同施設では半導体、高品質の鋼材、その他の産業製品が生産されています。ハンワグループの経営陣との協議では、産業連携の深化と、日本企業にウッタラ・プラデシュ州の活況を呈する投資環境を探索するよう促すことが焦点となりました。

会談において、財務大臣はハンワグループに対し、ウッタラプラデシュ州での製造拠点設立に関する正式な招待状を提示しました。同大臣は、同州の世界水準のインフラ、投資家重視の政策、そして高度なスキルを備えた未来対応型の人材の豊富さを強調しました。また、地域雇用創出の重要性を強調し、ハンワに対しウッタラプラデシュ州から人材を採用し、継続的なスキル開発イニシアチブへの貢献を促しました。アルック・クマール氏は、日本企業に対し全面的な機関支援を約束し、州政府が製造、物流、半導体、グリーンエネルギーなど主要分野への投資促進にコミットしていることを再確認しました。

For more details, kindly refer:

<https://timesofindia.indiatimes.com/city/lucknow/up-showcases-investmentpotential-at-expo-in-japan/articleshow/122821744.cms>



Japan to set up a green hydrogen production center in Uttar Pradesh

In a move that will provide a major push to the State Government's initiatives to boost production and use of renewable energy, Japanese entrepreneurs have announced that they will set up a Centre of Excellence for Green Hydrogen in the State of Uttar Pradesh. The discussion was initiated by a high-level delegation of the Uttar Pradesh Government, which was held in Japan recently.

The delegation held discussions on cutting-edge technologies, including the next-generation hydrogen fuel cell vehicle, the Toyota Mirai, which runs by combining hydrogen and oxygen, emitting only water as a byproduct. This aligns perfectly with UP's vision for a zero-emission transport policy. The delegation also held discussions with Government representatives and Private entrepreneurs on potential collaborations to promote green hydrogen production and energy innovation. The delegation visited several facilities in Japan's Yamanashi Prefecture, including the NESRAD Green Hydrogen Plant, the Suntory Hakushu Distillery, which is home to a power-to-gas technology plant and a Hydrogen Research Centre.

日本がウッタラプラデシュ州にグリーン水素生産センターを設立する

州政府の再生可能エネルギーの生産と利用促進に向けた取り組みに大きな後押しとなる措置として、日本の起業家たちがウッタラプラデシュ州に「グリーン水素の卓越センター」を設立することを発表しました。この議論は、最近日本で開催されたウッタラプラデシュ州政府の高官からなる代表団によって開始されました。

代表団は、水素と酸素を組み合わせることで水のみを副産物として排出する次世代水素燃料電池車「トヨタ・ミライ」を含む最先端技術に関する議論を行いました。これは、ウッタラプラデシュ州のゼロエミッション交通政策のビジョンと完全に一致しています。代表団はまた、政府関係者や民間企業家と、グリーン水素の生産とエネルギーイノベーションを促進するための潜在的な協力について議論しました。代表団は、日本の山梨県にある複数の施設を訪問しました。具体的には、NESRADグリーン水素プラント、パワー・トゥ・ガス技術プラントと水素研究センターを擁するサントリー白州蒸留所などです。

For more details, kindly refer:

<https://timesofindia.indiatimes.com/city/lucknow/japan-to-set-up-green-hydrogen-production-centre-in-up/articleshow/122960365.cms>



Mahindra Industrial Park, Sumitomo Corporation sign Strategic Cooperation Agreement with Osaka Government to Support Japanese Businesses Entering India

In a significant step towards strengthening India-Japan Industrial Collaboration, Mahindra Industrial Park Chennai Limited (MIPCL), the developer and operator of Origins by Mahindra, together with its 40% stakeholder and marketing arm in Japan, Sumitomo Corporation, has signed a strategic cooperation agreement with Osaka Prefecture, and the Osaka Industrial Development Bureau (a public interest incorporated foundation to support Japanese companies based in Osaka in expanding their footprint in India). Through this agreement, MIPCL and Sumitomo Corporation will work in close coordination with public institutions to serve as a local facilitator for Osaka-based companies exploring opportunities in India. As part of the collaboration, MIPCL and Sumitomo Corporation will support business visits, provide on-ground consultation, and participate in knowledge-sharing seminars hosted in Osaka. The Osaka authorities, in turn, will identify and recommend companies interested in expanding into India, with necessary permissions, ensuring a streamlined entry process for Japanese manufacturers.

Chennai has become a hub of industrial activity due to its strong port connectivity, ease of access to Southeast Asia, and growing presence of automotive, electronics, and semiconductor companies. Origins by Mahindra, Chennai already is home to six clients from Japan and offers world-class infrastructure, and stable policy environment. MIPCL, backed by Mahindra Lifespaces' deep knowledge of Indian industry, will play a key role in helping Japanese firms navigate regulatory frameworks, secure land and utilities, and scale up operations with confidence.

マヒンドラ・インダストリアル・パーク、住友商事、大阪府と戦略的協力協定を締結、日本企業のインド進出を支援

インドと日本の産業連携強化に向けた重要な一歩として、Origins by Mahindra の開発・運営会社である Mahindra Industrial Park Chennai Limited (MIPCL) は、40% の株式を保有し、日本におけるマーケティング部門を担う住友商事とともに、大阪府および大阪産業振興機構（大阪に拠点を置く日本企業のインド進出を支援する公益財団法人）と戦略的協力協定を締結しました。この協定により、MIPCL と住友商事は、公的機関と緊密に連携し、インドでのビジネスチャンスを探る大阪企業のための現地ファシリテーターとしての役割を果たすことになります。この提携の一環として、MIPCL と住友商事は、ビジネス訪問の支援、現地でのコンサルティング、大阪で開催される知識共有セミナーへの参加などを行います。一方、大阪府は、インドへの進出に関心のある企業を特定し、必要な許可を取得して推薦することで、日本メーカーのインドへの参入プロセスを円滑化します。

チェンナイは、強力な港湾接続性、東南アジアへのアクセス容易さ、自動車、電子機器、半導体企業の存在感の拡大により、産業活動の拠点として発展してきました。マヒンドラ・ライフスペースが運営する「Origins by Mahindra」は、既に日本から6社のクライアントを擁し、世界水準のインフラと安定した政策環境を提供しています。マヒンドラ・ライフスペースズのインド産業に関する深い知識を背景に、MIPCLは日本の企業が規制枠組みをナビゲートし、土地やインフラを確保し、事業拡大を自信を持って進めるための重要な役割を果たします。

For more details, kindly refer:

https://www.mahindra.com/news-room/press-release/en/mahindra-industrial-park-sumitomo-corporation-sign-strategic-cooperation-agreement-with-osaka-government-to-support-japanese-businesses-entering-india?utm_source=chatgpt.com



JSW Steel India and JFE Japan to invest \$669 Million to boost electrical steel production

JSW Steel announced that a joint venture between India's JSW Steel, and Japan's JFE Steel, will invest 669 million dollars to increase production capacity for cold-rolled grain-oriented electric steel at two Indian plants in order to meet the growing domestic demand. JSW Steel announced that JSW and JFE would fund the expansion in equal amounts through equity. The additional capacity will be added in phases starting with the fiscal year 2028.

Cold-rolled grain-oriented steel is used primarily in energy applications and is considered more energy efficient. It also reduces carbon emissions. JSW JFE Electrical Steel plans to increase production at its Nashik facility to 250,000 tonnes per annum (TPA), up from 50,000 TPA. Both the companies will invest INR 43 billion to achieve this.

JSW Steel announced in a filing on the exchange that it will invest the remaining INR 15,45 billion in order to increase capacity at a new facility in Vijayanagar from 62,000 TPA to 100,000 TPA.

JSWスチール・インディアとJFEスチール・ジャパンが、電気鋼板の生産拡大のため\$669百万ドルを投資する。

JSW Steelは、インドのJSW Steelと日本のJFE Steelの合併企業が、国内需要の増加に対応するため、インドの2つの工場で冷間圧延粒界指向性電気鋼板の生産能力を拡大するため、6億6,900万ドルを投資すると発表しました。JSW Steelは、JSWとJFEが株式出資を通じて同額で拡張資金を調達すると述べました。追加の生産能力は、2028年度から段階的に拡大される予定です。

冷間圧延粒界指向性鋼板は主にエネルギー分野で使用され、よりエネルギー効率が高いとされています。また、二酸化炭素排出量を削減する効果もあります。JSW JFE Electrical Steelは、ナシク工場の生産能力を年間5万トンから25万トンに拡大する計画です。両社はこれを実現するため、INR 430億ルピーを投資します。

JSWスチールは取引所への提出書類で、ヴィジャヤナガルにある新工場の生産能力を6万2,000TPAから10万TPAに拡大するため、残りのINR 154億5,000万ルピーを投資すると発表しました。

For more details, kindly refer:

<https://energynews.oedigital.com/mining/2025/08/04/jsw-steel-india-and-jfe-japan-to-invest-669-million-to-boost-electrical-steel-production>



India, Japan officials meet, discuss PM's visit, bullet train project

Ahead of India's Prime Minister Mr. Narendra Modi's visit to Japan next month, Foreign Secretary Mr. Vikram Misri met with Japanese Vice-Minister Mr. Funakoshi Takehiro in Delhi on 28th July 2025 to discuss strengthening ties, upcoming projects and smoothing out supply chain issues. Both sides are understood to have discussed the latest developments in the Shinkansen Bullet train project to connect Ahmedabad (Sabarmati) and Mumbai, including Japan's decision to gift India two of its latest E-10 Shinkansen trains, which will be simultaneously introduced in Japan and India. As per latest schedule by Railway Minister Mr. Ashwini Vaishnav, the Gujarat portion of the Mumbai-Ahmedabad High Speed Railway will be completed by December 2027, and the entire project, which was initially due to be done in 2022, is now expected to be completed by December 2029.

The Ministry of External Affairs said that Mr. Misri and Mr. Funakoshi discussed political ties, defence and security, economic security, trade and investment, infrastructure cooperation, technology and people-to-people exchanges. In addition, officials on both sides have been discussing problems with the shortage of critical minerals required for batteries and rare earth magnets for Battery Electric Vehicles produced by Japanese manufacturers due to export restrictions from China. In the long term, India and Japan are considering collaborations for the development of rare earth materials here and other third countries like Vietnam. India and Japan hold annual bilateral summits due to elections in both countries and conflicting schedules, and the visit has been put off a few times until now. While a date for Mr. Modi's visit to Japan is yet to be announced, it is expected to be held in the second half of August. Japanese Prime Minister Mr. Shigeru Ishiba is also expected to visit India for the Quad Summit, along with U.S. President Mr. Donald Trump and Australian Prime Minister Mr. Anthony Albanese, later this year, possibly in mid-November.

インドと日本の当局者が会談し、首相の訪問と新幹線プロジェクトについて議論した。

インドのナレンドラ・モディ首相の来月日本訪問を控え、インド外務省のヴィクラム・ミスリ外務次官は、2025年7月28日にデリーで日本の船越武弘副大臣と会談し、関係強化、今後のプロジェクト、サプライチェーン問題の解決について議論しました。両者は、アハマダバード（サバルマティ）とムンバイを結ぶ新幹線プロジェクトの最新の進展について議論したと伝えられています。これには、日本がインドに最新型のE-10新幹線列車2両を贈呈する決定が含まれており、これらの列車は日本で同時に導入される予定です。鉄道大臣のアシュウィニ・ヴァイシュナヴ氏の最新スケジュールによると、ムンバイ・アハマダバード高速鉄道のグジャラート州区間は2027年12月までに完成し、当初2022年完成予定だった全体プロジェクトは、現在2029年12月までに完成見込みとなっています。

外務省によると、ミスリ氏と船越氏は、政治関係、防衛・安全保障、経済安全保障、貿易・投資、インフラ協力、技術、人的交流について協議を行った。さらに、中国による輸出制限により、日本メーカーが生産するバッテリー式電気自動車に必要な電池や希土類磁石の重要な鉱物の不足の問題について、双方の当局者が協議を行っている。長期的には、インドと日本は、インドおよびベトナムなどの第三国における希土類材料の開発に関する協力も検討している。インドと日本は、両国の選挙やスケジュールの都合により、毎年二国間首脳会談を開催しているが、これまで何度か延期されていた。モディ首相の訪日日程は未定だが、8月後半に開催される見通しだ。また、日本の石破茂首相も、今年後半、おそらく11月中旬に、ドナルド・トランプ米大統領、アンソニー・アルバネーゼ豪首相とともに、クアッド首脳会議のためにインドを訪問する見通しです。

For more details, kindly refer:

<https://www.thehindu.com/news/national/india-japan-officials-meet-discuss-pms-visit-bullet-train-project/article69866627.ece>



Dai-ichi Life opens new GCC in Hyderabad, plans to hire 600 techies

The Japanese Life Insurance major Dai-ichi Life Group has opened its first Global Capability Centre (GCC) in Hyderabad, India. The GCC, which is now operational with around 50-60 techies, will be ramped up to around 500-600 over the next two to three years.

Mr. Stephen Barnham, Global Chief Digital & Information Officer, shared that this move is part of Dai-ichi's plan to leverage India's deep talent pool and technological expertise to drive global growth strategy. We are building a bicultural and bilingual capability to ensure seamless integration and synergy between our operations in Japan and India. The Centre will focus primarily on technology development, especially in enhancing customer experience through digital solutions and this will include improving the customer journey in insurance processes, utilizing AI-driven solutions for better underwriting, and employing data analytics for more accurate health and life insurance predictions. It will also work on infrastructure engineering and cybersecurity for robust protection of sensitive customer data.

第一生命保険はハイデラバードに新たなGCCを設立し、600人の技術者を採用する計画です。

日本の生命保険大手である第一生命グループは、インドのハイデラバードに初のグローバル・キャパビリティ・センター（GCC）を設立しました。現在、約50～60人の技術者が勤務するGCCは、今後2～3年で約500～600人まで拡大される予定です。

グローバル・チーフ・デジタル&情報責任者のスティーブン・バーナム氏は、この措置は第一生命がインドの豊富な人材プールと技術的専門知識を活用し、グローバルな成長戦略を推進する計画の一環であると述べました。私たちは、日本とインドの事業間のシームレスな統合とシナジーを確保するため、バイカルチャーでバイリンガルの能力を構築しています。同センターは主に技術開発に焦点を当て、特にデジタルソリューションを活用した顧客体験の向上に注力します。これには、保険プロセスにおける顧客体験の改善、AIを活用したより良い引受プロセスの実現、データ分析を活用した健康保険と生命保険の予測精度向上などが含まれます。また、機密顧客データの堅固な保護のため、インフラエンジニアリングとサイバーセキュリティにも取り組む予定です。

For more details, kindly refer:

http://timesofindia.indiatimes.com/articleshow/122771227.cms?utm_source=chatgpt.com&utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst



Dentsu Expands Global Innovation Ecosystem with the Launch of Dentsu Lab in India

Dentsu has officially announced the launch of Dentsu Lab in Mumbai, India on 15th July 2025 which marks a strategic leap forward. The Lab offers clients in the region and beyond a powerful new platform to shape the future of their industries. It brings together emerging technology, culturally rooted creativity, and human-centered thinking. Dentsu Lab offers a creative R&D service that connects technologies and contexts across diverse touchpoints, including events, sports, gaming, immersive installations, retail innovation, proposition design, new product development, data visualization, AI, mobile, IoT, rapid prototyping, and extended realities (AR, VR, MR). These capabilities allow the Lab to work fluidly across industries, bringing together technologists, designers, strategists, and cultural thinkers to deliver future-ready, impact-led solutions.

With dedicated physical lab spaces now operational in Mumbai, Bengaluru and Gurgaon, Dentsu Lab in India is built as a living, breathing platform for clients to ideate, prototype, and co-create alongside experts in design, code, data, and culture. The Lab's work spans industries, and is engineered to help brands move from 'WHAT NOW?' to 'WHAT NEXT?' through bold experimentation, smart prototyping, and applied R&D.

電通は、インドでの「Dentsu Lab」の設立により、グローバルなイノベーション・エコシステムを拡大します。

デンツウは、2025年7月15日にインドのムンバイで「デンツウ・ラボ」の正式な設立を発表しました。これは戦略的な飛躍を象徴する重要なステップです。このラボは、地域内外のクライアントに、業界の未来を形作るための強力な新たなプラットフォームを提供します。新興技術、文化に根ざした創造性、人間中心の思考を融合させた取り組みです。Dentsu Labは、イベント、スポーツ、ゲーム、没入型インスタレーション、小売イノベーション、提案設計、新製品開発、データ可視化、AI、モバイル、IoT、迅速なプロトタイピング、拡張現実（AR、VR、MR）など、多様な接点において技術と文脈を結びつける創造的な研究開発サービスを提供します。これらの能力により、ラボは業界を超えて柔軟に活動し、技術者、デザイナー、ストラテジスト、文化的な思考家を結集し、未来対応型で影響力のあるソリューションを提供します。

ムンバイ、バンガロール、グurgaonに専用物理ラボスペースを稼働させ、インドのデンツウ・ラボは、デザイン、コード、データ、文化の専門家と共にアイデアを練り、プロトタイプを制作し、共創する生き生きとしたプラットフォームとして構築されています。ラボの活動は業界を横断し、大胆な実験、スマートなプロトタイピング、応用研究開発を通じて、ブランドが「今何をするか？」から「次に何をするか？」へと移行するのを支援するように設計されています。

For more details, kindly refer:

<https://www.dentsu.com/in/en/our-news/dentsu-expands-global-innovation-ecosystem-with-the-launch-of-dentsu-lab-in-india>



Japanese Ambassador wraps up Gujarat visit

Japanese Ambassador to India, Mr. Ono Keiichi, concluded his two-day visit to Gujarat. He participated in the Golden Jubilee celebration of the Indo-Japan Friendship Association (IJFA) in Ahmedabad. He also met with Gujarat Chief Minister Mr. Bhupendra Patel, visited Sabarmati Ashram and reviewed key Indo-Japanese projects including the Mumbai-Ahmedabad bullet train.

He said that India and Japan share a special bond, and the 50th Anniversary of IJFA marks a significant milestone. He opened his speech in Gujarati in celebration at the Ahmedabad Management Association (AMA) and tasted local delicacies. A book titled 'Artopedia', showcasing Japanese art forms, was also launched at the event.

A delegation of 60 representatives from Japanese semiconductor companies is part of this visit. He said that our collaboration will help strengthen the semiconductor ecosystem in Gujarat. He noted that Gujarat is the only Indian state partnered with two Japanese prefectures — Shizuoka and Hyogo.

日本大使、グジャラート州訪問を終了

インド駐在の日本大使、小野啓一氏は、グジャラート州を2日間にわたる訪問を終了しました。彼はアハマダバードで開催されたインド・日本友好協会（IJFA）の50周年記念式典に参加しました。また、グジャラート州知事のブヘンドラ・パテル氏と会談し、サバルマティ・アシュラムを訪問。ムンバイ・アハマダバード高速鉄道を含む主要な日印共同プロジェクトを視察しました。

同氏は、インドと日本は特別な絆を共有しており、IJFAの50周年は重要な節目であると述べました。同氏はアーメダバード経営協会（AMA）での祝典でグジャラート語で演説を始め、地元の特産品を味わいました。イベントでは、日本の芸術形態を紹介する『アートペディア』という書籍も発表されました。

この訪問には、日本の半導体企業から60人の代表者からなる代表団が参加しています。彼は、私たちの協力がグジャラート州の半導体エコシステムを強化する助けになると述べました。また、グジャラート州は、日本の2つの都道府県（静岡と兵庫）と提携しているインド唯一の州であると指摘しました。

For more details, kindly refer:

https://timesofindia.indiatimes.com/city/ahmedabad/japanese-ambassador-wraps-up-gujarat-visit/articleshow/122393850.cms?utm_source=chatgpt.com



A. Supreme Court's decision in case of Hyatt International Southwest Asia Ltd

In a landmark ruling on 24th July 2025, the Hon'ble Supreme Court of India has held that a foreign entity can be taxed in India if it carries on business through a fixed place of business, even on a temporary or shared basis.

The Apex Court has rejected Hyatt International Southwest Asia Ltd.'s appeal, confirming its Income-tax liability in India under the India-UAE Double Taxation Avoidance Agreement (DTAA).

The key points enunciated by the Supreme Court include the below:

- Exclusive possession or ownership of a fixed place is not a mandatory requirement for establishing a Permanent Establishment (PE) under Article 5(1) of the India-UAE DTAA
- Administrative or operational control, even from a shared or temporary premise is sufficient to constitute a PE and trigger tax liability.

最高裁のハイアット・インターナショナル・サウスウエスト・アジア・リミテッド事件における判決

2025年7月24日、インド最高裁は画期的な判決を下し、外国法人が固定的な事業拠点を通じて事業を行う場合、一時的または共有の形態であってもインドで課税対象となることを明確にしました。

最高裁判所はハイアット・インターナショナル・サウスウエスト・アジア・リミテッドの控訴を棄却し、インド・アラブ首長国連邦（UAE）租税条約（DTAA）に基づき、同社のインドにおける所得税納税義務を確定しました。

最高裁判所が示した主要なポイントは以下です：

- インド・UAE DTAA第5条(1)に基づき、固定事業所の独占的な占有または所有は、恒久的施設（PE）を確立するための必須要件ではありません。
- 共有または一時的な施設からの行政的または運営上の管理は、PEを構成し、課税義務を発生させるのに十分です。

B. Rendering Marketing Support Services does not constitute Permanent Establishment

Recently, Delhi ITAT in the case of Zscaler Inc Vs. DCIT has clarified that rendering of marketing support services do not automatically create a Dependent Agent Permanent Establishment ('DAPE') under Article 5(4) of the India-USA DTAA, especially when transactions are conducted on a principal-to-principal basis and compensation is at arm's length.

Rejecting the Revenue's assertion that Zscaler India was economically dependent & habitually securing orders, Tribunal ruled that Zscaler India

- was merely provided marketing support services
- had no authority to conclude contracts,
- was compensated at arm's length under a valid service agreement,
- had no principal-agent relationship existed.

Thus, relying on the Supreme Court rulings in E- Funds and Bharti Cellular, ITAT has ruled that rendering marketing support services doesn't automatically lead to PE exposure in India.

マーケティング支援サービスの提供は、恒久的施設を構成しない

最近、デリーITATはZscaler Inc.対DCITの案件において、インド・米国租税条約（DTAA）第5条第4項に基づき、マーケティング支援サービスの提供が自動的に依存代理人恒久的施設（DAPE）を構成しないことを明確にしました。特に、取引が原則対原則の形態で行われ、報酬が独立企業間価格（arm's length）に基づいている場合です。

税務当局の主張である「Zscaler Indiaが経済的に依存しており、習慣的に注文を獲得している」という点を却下し、裁判所はZscaler Indiaが

- 単にマーケティング支援サービスを提供していた
- 契約を締結する権限を持っていなかった
- 有効なサービス契約に基づき適正な対価を受けていた
- 代理店関係が存在しなかった

したがって、最高裁のE-FundsとBharti Cellularの判決を根拠に、ITATはマーケティング支援サービスの提供が自動的にインドにおける恒久的施設（PE）の適用を意味しないとの判断を下しました。

C. Waiver of interest on TDS/TCS payments

Due to technical glitches faced by the tax payers/tax deductors & collectors for not reflecting of amount of TDS & TCS paid by them on time and delayed credit of amount of TDS & TCS deposited with Indian Government treasury, the CBDT had issued a Circular No. 05/2025 dated 28th March 2025 directing to waive or reduce the interest after verifying the technical issues and providing an opportunity to be heard.

Based on representations received from field authorities, the CBDT has again issued a Circular no. 08/2025 dated 1st July 2025 and clarified that the concerned officers are empowered to issue waiver orders from the date of the issuance of Circular No. 05/2025 and can also accept the applications for waiver of interest even before the date of issuance of Circular No. 05/2025 provided the application for waiver is filed within one year from the end of the financial year for which the interest is charged.

TDS/TCS支払いの利息免除

納税者/源泉徴収義務者および徴収者が、支払ったTDSおよびTCSの金額が適切に反映されず、インド政府の財務省に預けられたTDSおよびTCSの金額の遅延した入金という技術的な不具合に直面したため、中央直接税委員会（CBDT）は、2025年3月28日付の通達第05/2025号を発出し、技術的な問題を検証し、意見表明の機会を提供した上で、利息の免除または減額を指示しました。

現地当局からの申し立てに基づき、CBDTは2025年7月1日付の通達第08/2025号を再発行し、関係官庁が通達第05/2025号の発行日から利息の免除命令を発行する権限を有し、通達第05/2025号の発行日以前に利息の免除申請を受け付けることもできることを明確にしました。05/2025の発行日以前に免除申請を受け付けることもできることを明確にしました。ただし、免除申請は、利息が課される事業年度の終了日から1年以内に提出される必要があります。

D. Relaxation on transactions with parties who PAN is inoperative

The Income Tax Law prescribed that linkage of PAN with Aadhaar is mandatory and the taxpayers who failed to do so, their PAN would become inoperative and the TDS/TCS shall be made at higher rate on their transactions. The CBDT has received several grievances where tax deductors/collectors have received several notices alleging short deduction/collection of tax at source while doing the transaction with parties who PAN has become inoperative because TDS/TCS was not made at higher rates.

In order to resolve this issue, CBDT has issued Circular no. 9 dated 21st July 2025 relaxing the requirement to deduct/collect tax at higher rate where:

- Transactions are entered into after 1st April 2024 to 31st July 2025 and PAN is made operative due to linkage with Aadhaar on or before 30th September 2025;
- Transactions are entered after 1st August 2025 and PAN is made operative due to linkage with Aadhaar within 2 months from the end of the month in which such transaction is made.



Tax & Regulatory Updates

PANが有効でない相手先との取引における緩和措置

所得税法では、PANとAadhaarの連携が義務付けられており、この義務を果たさなかった納税者のPANは有効でなくなり、その取引における源泉徴収税（TDS）または源泉徴収税（TCS）は高い税率で徴収されることになっています。CBDTは、PANが無効となった当事者との取引においてTDS/TCSを高い税率で徴収しなかったため、源泉徴収/徴収が不足しているとの指摘を受けた複数の苦情を受けました。

この問題を解決するため、CBDTは2025年7月21日付の通達第9号を発行し、以下の条件下で高い税率での源泉徴収/徴収の要件を緩和しました：

- (a) 2024年4月1日から2025年7月31日までの間に取引が行われ、2025年9月30日までにAadhaarとの連携によりPANが有効化された場合；
- (b) 2025年8月1日以降に取引が行われ、当該取引が行われた月の末日から2ヶ月以内にAadhaarとの連携によりPANが有効化される場合。

E. Relaxation of time-limit for processing of incorrectly invalidated ITR filed electronically

CBDT received grievances from CPC-Bengaluru regarding the erroneous invalidation of electronically filed income-tax returns due to certain technical reasons. These income-tax returns pertained to different assessment years and the time period for processing of these returns had lapsed.

In order to correct erroneous invalidation, CBDT *vide* Circular No. 10/2025 dated 28th July 2025 has relaxed the time limit for processing of such electronically filed income-tax returns up to 31st March 2024 by processing the same under section 143(1) and requiring the intimations for the same to be issued by 31st March 2026.

電子的に提出された誤って無効化された所得税申告書の処理期限の緩和

CBDTは、CPC-バンガロールから、技術的な理由により電子的に提出された所得税申告書が誤って無効化されたとの苦情を受けました。これらの申告書は異なる課税年度に該当し、その処理期限が既に経過していました。

誤った無効化を是正するため、CBDTは2025年7月28日付の通達第10/2025号により、これらの電子的に提出された所得税申告書の処理期限を2024年3月31日まで延長し、同申告書を第143条第1項に基づき処理し、その通知を2026年3月31日までに発行するよう決めました。

This space has been left blank intentionally



A. Filing Appeals against Form SPL-07

The GSTN vide an Advisory dated 16th July 2025 has informed that GST Portal has enabled an option to allow taxpayer to file Appeal (APL-01) against Rejection Order (SPL-07) issued in respect of waiver applications submitted by taxpayers (SPL-01 or SPL-02). However, the appeal once filed, cannot be withdrawn, thus taxpayers are cautioned before filing any appeal.

Further, taxpayers would have an option of restoring an earlier appeal against a Demand Order, instead of filing fresh appeal against Rejection Orders (SPL-07), by filing an Undertaking in respect thereof. The said option is available under the "Orders" section in the "Waiver Application" on the GST portal.

フォームSPL-07に対する異議申立ての提出

GSTNは、2025年7月16日付の通知において、GSTポータルが納税者が提出した免除申請（SPL-01またはSPL-02）に関して発行された却下命令（SPL-07）に対して異議申立て（APL-01）を提出するオプションを有効化したことを通知しました。ただし、提出された異議申立ては撤回できないため、納税者は異議申立てを提出する前に注意が必要です。

さらに、納税者は、却下命令（SPL-07）に対して新たな異議申立てを提出する代わりに、以前の異議申立てを回復するオプションを選択できます。これには、該当する誓約書を提出する必要があります。このオプションは、GSTポータルの「免除申請」セクション内の「命令」セクションで利用可能です。

B. Refund of un-utilized Input Tax Credit (ITC) on closure of business

The taxpayer (M/s SICPA India Pvt Ltd) has closed down its business operations and claimed refund of un-utilized ITC lying in its electronic credit ledger but the GST department has rejected the refund claim arguing that refund of ITC is allowed only in the case of Zero-rated supplies without payment of tax and accumulation of ITC due to inverted duty structure. Being aggrieved by the order of GST Department, the taxpayer has filed a writ petition before the Hon'ble High Court of Sikkim.

The Hon'ble High Court held that there is no express prohibition in Section 49(6) or Section 54 against refund on closure of unit. Although Section 54(3) of the CGST Act deals only with two circumstances where refunds can be made but the statute does not provide for retention of tax without the authority of law. The High Court referred to *Slovak India Trading Co. Pvt. Ltd.*, where refund of MODVAT/CENVAT was allowed even after factory closure, accordingly the Court held that in the instant case the taxpayer is entitled to the refund of unutilized ITC claimed by them.

事業廃止に伴う未利用の仕入税額控除（ITC）の還付

納税者（M/s SICPA India Pvt Ltd）は事業活動を終了し、電子クレジット台帳に未利用のITCが残っているためその還付を請求しましたが、GST当局は、ITCの還付は税金の支払いが不要なゼロレート供給の場合にのみ認められ、逆転課税構造によるITCの累積は認められないとして、還付請求を却下しました。GST局の決定に不服を申し立てた納税者は、シッキム高等裁判所に書面による申し立てを提出しました。

高等裁判所は、第49条(6)または第54条に事業所の閉鎖に伴う還付を明示的に禁止する規定はないと判示しました。第54条(3)は還付が認められる2つの状況のみを規定していますが、法律の根拠なしに税金を留保する規定は存在しません。高等裁判所は、スロバキア・インディア・トレーディング・カンパニー・プライベート・リミテッドの事例を引用し、工場閉鎖後もMODVAT/CENVATの還付が認められたことを踏まえ、本件において納税者は未利用のITCの還付を受ける権利を有すると判断しました。

[SICPA India Pvt. Ltd. vs. Union of India]



A. MCA enhanced the disclosure obligations in Directors Report

The Ministry of Corporate Affairs (MCA) vide its notification dated 30th May 2025 has introduced the Companies (Accounts) Second Amendment Rules, 2025 which is effective from 14th July 2025 enhancing the disclosure obligations in Board Report which includes:

- a) the number of sexual harassment complaints received, resolved and pending for over 90 days under the POSH Act;
- b) a statement confirming compliance with the Maternity Benefit Act, 1961;
- c) Gender-wise employee demographic data specifically the total number of male, female and transgender employees as of the close of the financial year.

MCAは取締役会報告書における開示義務を強化しました

企業省（MCA）は、2025年5月30日付の通知により、2025年7月14日から施行される「会社（会計）第2次改正規則2025」を制定し、取締役会報告書における開示義務を強化しました。これには以下の内容が含まれます：

- (a) POSH法に基づき受け付けたセクハラ苦情の件数、解決済み件数、および90日以上未解決の件数；
- (b) 1961年出産手当法への遵守を確認する声明；
- (c) 性別別の従業員のデモグラフィックデータ（具体的には、事業年度末時点での男性、女性、およびトランスジェンダー従業員の総数）。

B. Amendment in e-Form AOC-4 XBRL filing

MCA vide notification dated 6th June 2025 has mandated that with effect from 14th July 2025, company's filing of financial statements in XBRL format must also attach a copy of the signed financial statements (including the Board's report, the auditor's report, and other relevant documents) in PDF format in e-Form AOC-4 XBRL.

e-Form AOC-4 XBRL 提出に関する改正

MCAは、2025年6月6日付の通知において、2025年7月14日から、企業の財務諸表のXBRL形式での提出に際し、電子フォームAOC-4 XBRLに、署名済みの財務諸表（取締役会の報告書、監査人の報告書、その他の関連書類を含む）のPDF形式のコピーを添付することを義務付けました。

C. FAQs issued by MCA

MCA has announced the launch of final set of 38 company e-forms (including 13 annual filing forms and 6 audit / cost audit forms) on the V3 portal, which are available for filing from 14th July 2025 onwards.

For facilitating a smooth transition from V2to V3 portal, MCA has now issued a comprehensive list of 62 FAQs covering key aspects such as the list of migrated forms, process for filing (online / offline), linked forms and sequence of submission, handling of errors and validation rules, important timelines and transition support.



Tax & Regulatory Updates

MCAが発行したFAQ

MCAは、V3ポータル上で最終セットとなる38種類の企業用電子フォーム（うち13種類の年次提出フォームと6種類の監査/コスト監査フォームを含む）のリリースを発表しました。これらのフォームは、2025年7月14日以降に提出可能となります。

V2からV3ポータルへの円滑な移行を支援するため、MCAは現在、移行対象のフォーム一覧、提出プロセス（オンライン/オフライン）、関連フォームと提出順序、エラー処理と検証ルール、重要なスケジュール、移行支援など、主要なポイントを網羅した62件のFAQの総合的なリストを発行しています。

D. Extension of FLA return for FY 2024-2025

Any company or LLP that has received Foreign Direct Investment (FDI) or made overseas investments in any year is required to file FLA return with the Reserve Bank of India latest by 15th July of every year for the preceding FY. The said date has been extended for FY 2024-25 from 15th July 2025 to 31st July 2025.

2024-2025年度におけるFLA申告書の提出期限延長

外国直接投資（FDI）を受け入れたか、または海外投資を行ったすべての企業または有限責任事業組合（LLP）は、前年度分について、毎年7月15日までにインド準備銀行（RBI）にFLA申告書を提出する必要があります。2024-25年度については、提出期限が2025年7月15日から2025年7月31日に延長されました。

This space has been left blank intentionally



A. India-UK Free Trade Agreement Finalised

India and United Kingdom have formally signed a Free Trade Agreement ('FTA') endorsing the "India-UK Vision 2035", a long-term strategic framework to deepen and diversify bilateral cooperation. The key highlights of the said FTA have been summarized as under:

- The FTA is projected to elevate bilateral trade to £ 25.5 billion (around INR 2.73 Lakh Crores) by 2040, with significant tariff reductions across key sectors including whisky, aerospace, automobiles, and electrical machinery. India's average tariff on UK goods is expected to fall from 15% to 3%.
- The FTA outlines focused collaboration across priority sectors such as renewable energy, health and life sciences, financial and professional services, defence manufacturing, and creative industries. It promotes long-term investment through structured platforms like the UK-India Infrastructure Financing Bridge and bilateral investment mechanisms.
- The FTA is a commitment to deepen financial sector ties through platforms like the Joint Economic and Trade Committee, Economic & Financial Dialogue and Financial Markets Dialogue. These forums will strengthen cooperation in insurance, pensions, asset management, and green finance. The vision also includes enhancing capital market connectivity and enabling regulatory convergence to facilitate smoother financial and commercial engagements.
- The Corporates stand to benefit from robust technology partnerships, including the formation of a UK-India Research & Innovation Corridor, a joint AI centre, and dedicated collaboration on semiconductors, quantum computing, biotechnology, and advanced materials. The roadmap encourages joint R&D, innovation hubs, start-up exchange, and development of resilient supply chains in critical sectors, including clean energy and critical minerals.
- The FTA encompasses strong sustainability goals through collaboration in clean energy transition, carbon markets, climate finance and green technologies.
- The FTA enables transnational education partnerships, branch campuses of UK universities in India, and mobility schemes like the Young Professionals Scheme. A Green Skills Partnership aims to bridge talent gaps and prepare a future-ready workforce across both nations.
- A 10-year Defence Industrial Roadmap will support co-development in key defence technologies, while enhancing maritime security and joint operational readiness. The partnership also includes cooperation on cyber security, anti-terrorism, and tackling organized crime. At the global level, India and the UK reaffirm their commitment to a rules-based multilateral order and institutional reforms at forums, ensuring global governance systems reflect current realities and support inclusive development.

インドと英国の自由貿易協定が締結

インドと英国は、二国間の協力を深め、多様化するための長期的な戦略的枠組みである「インド・英国ビジョン 2035」を承認する自由貿易協定（FTA）に正式に署名しました。この FTA の主な内容は、以下のとおりです。

- この FTA により、2040 年までに二国間の貿易額は 255 億ポンド（約 2 兆 7300 億ルピー）に拡大すると予測されており、ウイスキー、航空宇宙、自動車、電気機械などの主要セクターで大幅な関税引き下げが行われます。インドの英国製品に対する平均関税は 15% から 3% に引き下げられる見通しです。
- FTA は、再生可能エネルギー、健康・ライフサイエンス、金融・専門サービス、防衛産業、クリエイティブ産業などの優先分野における重点的な協力関係を概説しています。また、英国・インドインフラ融資ブリッジや二国間投資メカニズムなどの構造化されたプラットフォームを通じて、長期的な投資を促進しています。
- FTA は、合同経済貿易委員会、経済・金融対話、金融市場対話などのプラットフォームを通じて、金融セクターの連携を深めることを約束するものです。これらのフォーラムは、保険、年金、資産運用、グリーンファイナンスにおける協力を強化するものです。また、資本市場の連携を強化し、規制の整合性を図って、より円滑な金融・商業的関与を促進することもビジョンに含まれています。
- 企業は、英国とインドの研究・イノベーション回廊の設立、共同AIセンター、半導体、量子計算、バイオテクノロジー、先端材料分野における専門的な協力など、強固な技術パートナーシップから恩恵を受けることができます。ロードマップは、クリーンエネルギーや重要鉱物を含む重要分野における共同研究開発、イノベーションハブ、スタートアップ交流、レジリエントなサプライチェーンの構築を促進しています。

- FTA は、クリーンエネルギーへの移行、炭素市場、気候変動資金、グリーンテクノロジーにおける協力を通じて、強力な持続可能性目標を掲げています。
- FTA は、国境を越えた教育パートナーシップ、インドにおける英国大学の分校、ヤング・プロフェッショナル・スキームなどの人材交流制度を可能にします。グリーンスキル・パートナーシップは、人材のギャップを埋め、両国において将来に備えた労働力を育成することを目的としています。
- 10 年間の防衛産業ロードマップは、主要な防衛技術の共同開発を支援するとともに、海上安全保障と共同作戦準備態勢の強化を図ります。このパートナーシップには、サイバーセキュリティ、テロ対策、組織犯罪対策に関する協力も含まれています。世界レベルでは、インドと英国は、フォーラムにおいて、ルールに基づく多国間秩序と制度改革へのコミットメントを再確認し、グローバルガバナンスシステムが現在の現実を反映し、包括的な開発を支援することを確保しています。

B. Online application for MOOWR Scheme

Firstly, the CBIC vide Circular No. 18/2025-Customs dated 22nd July 2025 has notified that the online application for applying MOOWRs scheme through Invest India website shall not be available and applicants have to submit their applications manually to the jurisdictional Principal Commissioner/Commissioner of Customs for obtaining a license under Section 58 of the Customs Act, 1962 and for permission to operate under Section 65 of the said Act.

However, very next day, the CBIC vide Circular No. 19/2025-Customs dated 23rd July 2025 has its withdrawn Circular No. 18/2025-Customs and clarified that considering operational ease & user familiarity, the digital application facility hosted by Invest India will remain available until 31st October 2025. Further, an alternate digital mode is under consideration for submission of MOOWR applications and the instructions for the same shall be issued separately.

MOOWR制度のオンライン申請

まず、CBICは通達第18号/ 2025-Customs (2025年7月22日付) において、Invest Indiaウェブサイトを通じてMOOWR制度のオンライン申請が利用できないことを通知し、申請者は管轄の主税関長/税関長に手動で申請書を提出し、1962年税関法第58条に基づくライセンスの取得および同法第65条に基づく営業許可の取得を行う必要があります。

しかし、翌日の2025年7月23日、中央関税局 (CBIC) は通達第19号/2025-関税により、通達第18号/2025-関税を撤回し、運用上の利便性と利用者の慣れを考慮し、Invest Indiaがホストするデジタル申請機能は2025年10月31日まで利用可能であると明記しました。さらに、MOOWR申請の提出のための代替デジタル方式が検討中で、そのための指示は別途発行される予定です。

C. Registration on EPR portal before clearing plastic raw material consignment

The CBIC vide instruction no. 21/2025-Customs dated 2nd July 2025 has directed to all customs authorities to verify the registration of plastic raw materials importers on the Centralized EPR Portal for Plastic Packaging before allowing clearance of their consignments. Accordingly, the Importers who have not yet registered on the EPR Portal are advised to complete their registration before attempting to clear future consignments.

プラスチック原料の輸入品荷物の通関前にEPRポータルへの登録

中央関税局 (CBIC) は、2025年7月2日付の通達第21/2025-Customs号において、すべての関税当局に対し、プラスチック包装用プラスチック原料の輸入業者が中央集約型EPRポータルに登録されていることを確認した上で、その貨物の通関を許可するよう指示しました。これを受けて、EPRポータルに登録していない輸入業者は、今後の貨物の通関を試みる前に登録を完了するよう推奨されます。

D. 25% Tariff on Indian Imports in US

The US President Mr. Donald Trump has announced the imposition of 25% tariff on all goods imported from India with effect from 1st August 2025. The tariff applies uniformly to all Indian-origin products entering the US customs territory. Such kind of imposition comes in pursuance of the US's growing discontent over India's continued procurement of Russian military defence material and crude oil. The said discontent arises out of the failure of the diplomatic efforts of the US to steer India away from transactions that may undermine sanctions against Russia following its invasion of Ukraine.

米国におけるインドからの輸入品に対する 25% の関税

ドナルド・トランプ米大統領は、2025年8月1日より、インドから輸入されるすべての商品に対して 25% の関税を課すことを発表しました。この関税は、米国の関税地域に入るすべてのインド産製品に一律に適用されます。このような措置は、インドがロシアの軍事防衛資材や原油の調達を継続していることに米国が不満を強めていることを受け、実施されるものです。この不満は、ウクライナ侵攻を受けてロシアに対する制裁措置を弱体化させるような取引からインドを遠ざけるための米国の外交努力が失敗に終わったことから生じています。

E. Anti-dumping duty on import of plastic processing machines from China PR & Taiwan

The Ministry of Finance through Central Board of Indirect Taxes and Customs (CBIC) vide Notification no. 21/2025-Customs (ADD) dated 26th June 2025 has imposed anti-dumping duties on the import of certain Plastic Processing Machines (PPM) falling under tariff items 8477 10 00 or 8477 90 00 specifically Injection moulding Machines, originating from or exported by China PR and Taiwan. However, it excludes blow-moulding machines, second-hand or used machines, and machines intended for specific non-injection moulding applications, as detailed in the said notification.

中国および台湾からのプラスチック加工機械の輸入に対する反ダンピング関税

財務省は、間接税・関税中央委員会（CBIC）を通じて、通知番号 21/2025-Customs（ADD）により、2025年6月26日付で、中国人民共和国（PRC）および台湾から輸入される特定のプラスチック加工機械（PPM）に対し、反ダンピング関税を課しました。対象となる品目は、関税番号8477 10 00または8477 90 00に該当する射出成形機です。ただし、同通知で詳細に規定されているとおり、ブロー成形機、中古品または使用済みの機械、および射出成形以外の特定の用途に供される機械は除外されます。

F. Extension of BIS Compliance for Steel Imports

The CBIC vide Instruction No. 23/2025-Customs dated 15th July 2025 has issued revised Instruction with reference to the Ministry of Steel's Order dated 11th July 2025 and its earlier Instruction No. 16/2025-Customs dated 18th June 2025, providing following exemptions:

- Imports of steel products with a Bill of Lading dated on or before 15th July 2025 are exempted from the mandatory requirement regarding input steel compliance.
- Integrated Steel Plants (ISPs) are exempt from the input steel compliance requirement upon BIS verification of their licenses. Until then, ISPs must email to the Ministry of Steel with a declaration, list of valid BIS licenses, and supporting documents.

鉄鋼輸入に関するBIS準拠の延長

中央関税局（CBIC）は、2025年7月15日付の通達第23/2025-Customs号において、鉄鋼省の2025年7月11日付命令および同局の2025年6月18日付通達第16/2025-Customs号を参照し、以下の免除措置を定めた改訂通達を発出しました：

- 2025年7月15日以前に発行された船荷証券を有する鉄鋼製品の輸入は、原材料鉄鋼のBIS適合性に関する義務的な要件から免除されます。
- 統合鉄鋼工場（ISPs）は、そのライセンスのBIS検証が完了するまで、原材料鉄鋼のBIS適合性要件から免除されます。その間、ISPsは鉄鋼省に対し、宣言書、有効なBISライセンスのリスト、および関連書類をメールで提出する必要があります。

G. BIS on Hand Tools BISの手工具に関する規制

The Department for Promotion of Industry and Internal Trade has issued 'Hand Tools (Quality Control) Order, 2025' ('QCO') dated 22nd July 2025 in supersession of the previous Hand Tools (Quality Control) Order, 2024. The implementation date of QCO is 1st October 2025 (1st January 2026 in case of Small Enterprises and 1st April 2026 in case of Micro Enterprises). The applicable Indian Standards are as under:

産業振興・内貿省は、2025年7月22日付で「手工具（品質管理）命令2025」（「QCO」）を発行し、以前の「手工具（品質管理）命令2024」を廃止しました。QCOの施行日は2025年10月1日です（小規模企業の場合は2026年1月1日、マイクロ企業の場合は2026年4月1日）。適用されるインド規格は以下の通りです：

Indian Standard	Title of Indian Standard
IS 4003 (Part 1) :1978	Pipe Wrenches General Purpose
IS 4003(Part 2) :1986	Pipe Wrenches Heavy Duty
IS 2028:2004	Open-Jaw Wrenched (Spanners)
IS 2029:1998	Ring Wrenches (Spanners)
IS 6149:1984	Single-ended Open-jaw Adjustable Wrenches
IS 4123:1982	Chain Pipe Wrenches
IS 4508:1992	Open Ended Slugging Wrenches (Spanners)
IS 4509:1992	Ring Slugging Wrenches (Spanners)
IS 3650:1981	Combination Side Cutting Pliers

The aforesaid QCO would not apply to goods manufactured domestically for exports or import of up to 200 units of goods per year for R&D purposes. 上記QCOは、国内で製造された輸出入製品または研究開発（R&D）目的で年間200単位以下の製品輸入には適用されません。

OTHERS

A. Approval of Employment Linked Incentive (ELI) Scheme

The Union Cabinet has approved the Employment Linked Incentive ('ELI') Scheme which was announced in the Union Budget 2024-25. The ELI Scheme aims to incentivize the creation of more than 3.5 Crore jobs in the country over a period of 2 years. This scheme consists of following two parts:

Part A: Incentives to first-time employees

The first-time employees with salaries up to INR 1 Lakh, registered with EPFO, will get 1 month's EPF wage up to INR 15,000 in two installments. The 1st installment will be payable after 6 months of service, and the 2nd installment will be payable after 12 months of service.

Part B: Support to Employers

For employers, the incentive structure is as under:

EPF Wage Slabs of Additional Employee	Benefit to the Employer (per additional employment per month)
Up to INR 10,000/month	Up to INR 1,000
More than INR 10,000 and up to INR 20,000/month	INR 2,000
More than INR 20,000 and up to INR 1 Lakh/month	INR 3,000

Employers will get incentives up to INR 3,000 per month for 2 years, but in case of the manufacturing sector, it will extend to 3rd & 4th years as well for each additional employee with sustained employment for at least 6 months, in respect of employees with salaries up to INR 1 lakh.

Establishments that are registered with EPFO, in case of employers with less than 50 employees will be required to hire at least 2 additional employees, and in case of employers with 50 or more employees will be required to hire 5 additional employees.

雇用連動型インセンティブ (ELI) 制度の承認

連邦内閣は、2024-25年度連邦予算で発表された雇用連動型インセンティブ (ELI) 制度を承認しました。ELI制度は、2年間で国内で3.5億件を超える雇用の創出を促進することを目的としています。この制度は、以下の2つの部分から構成されています：

パートA：新規雇用者へのインセンティブ

EPFOに登録された給与がINR 1万ルピー以下の新規雇用者は、INR 1万5,000ルピーを上限とするEPF給与を2回に分けて支給されます。第1回目は勤務開始後6ヶ月後に、第2回目は12ヶ月後に支給されます。

パートB：雇用主への支援

雇用主向けのインセンティブ構造は、以下の通りです：

EPF 給与区分 (追加従業員)	雇用主への追加給付 (追加雇用1件あたり月額)
月額INR 10,000まで INR 1,000まで	INR 1,000まで
月額INR 10,000超～INR 20,000まで INR 2,000	INR 2,000
月額INR 20,000超～INR 100,000まで INR 3,000	INR 3,000



Tax & Regulatory Updates

雇用主は、2年間にわたり月額最大INR 3,000のインセンティブを受けられます。ただし、製造業の場合、雇用が6ヶ月以上継続された追加の従業員1人につき、3年目と4年目にも適用されます。これは、給与がINR 1万ルピー以下の従業員を対象とします。

EPFOに登録されている事業主の場合、従業員数が50人未満の事業主は少なくとも2人の追加従業員を雇用する必要があります。従業員数が50人以上の事業主は、5人の追加従業員を雇用する必要があります。

B. Delhi Government Mandates SHe-Box Registration for All Private Sector Employers

The Government of NCT of Delhi has issued a public notice reiterating the mandatory compliance with the Sexual Harassment of Women at Workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013. All public and private sector organizations, including subordinate offices, are required to register on the SHe-Box (Sexual Harassment Electronic Box) portal <https://shebox.wcd.gov.in> which is an online platform that enables women to file sexual harassment complaints directly with the appropriate authority.

デリー政府、民間企業に対しSHe-Box登録を義務化

デリー特別区政府は、2013年「職場における女性に対するセクシャルハラスメントの防止、禁止及び救済に関する法律」の遵守を再確認する公示を発表しました。公的機関および民間企業を含むすべての組織（下部機関を含む）は、女性らが適切な当局に直接セクシャルハラスメントの苦情を提出できるオンラインプラットフォームであるSHe-Box（セクシャルハラスメント電子ボックス）ポータル（<https://shebox.wcd.gov.in>）への登録が義務付けられています。

C. Haryana Government allowed Night Shift Work for Women in Specific Sectors

The Haryana Government via notification no. 11/26/2025-4Lab has permitted employment of women in night shifts (8:00 PM to 6:00 AM) in sectors such as IT, ITeS, banking, hotels, logistics and warehousing under the Punjab Shops and Commercial Establishments Act, 1958. However, employers must apply for such exemption at least one month prior and adhere to several safeguards like written consent from women employee, secure transport with CCTV/GPS, POSH Act compliance, medical facilities and minimum deployment of four women per shift.

ハリヤナ州政府、特定分野における女性従業員の夜勤勤務を許可

ハリヤナ州政府は、通知番号11/26/2025-4Labに基づき、パンジャブ州商店及び商業施設法（1958年）に基づき、IT、ITeS、銀行、ホテル、物流、倉庫業などの業種において、女性従業員の夜勤勤務（午後8時から午前6時）を許可しました。ただし、雇用主はこのような免除を申請する場合、少なくとも1ヶ月前までに申請し、女性従業員の書面による同意、CCTV/GPSを備えた安全な交通手段、POSH法への準拠、医療施設、および1シフトあたり最低4人の女性従業員の配置など、複数の安全対策を遵守する必要があります。

D. Punjab extends 365-Day Operation until May 2026

The Government of Punjab vide its notification No. LabOPSCA/2/2024-5L/2/95 dated 17th June 2025 has extended its previous order permitting all establishments registered under the Punjab Shops and Commercial Establishments Act, 1958 to operate on all 365 days of the year. This exemption now remains in force until 31st May 2026, unless withdrawn earlier, however the continuation of this exemption is subject to strict compliance with conditions.

パンジャブ州は365日営業を2026年5月まで延長

パンジャブ州政府は、2025年6月17日付の通知第 LabOPSCA/2/2024-5L/2/95号により、1958年パンジャブ州店舗及び商業施設法に基づき登録されたすべての施設が年間365日営業することを認める以前の命令を延長しました。この免除措置は、2026年5月31日まで有効となりますが、早期に撤回される可能性もあります。ただし、この免除措置の継続は、厳格な条件の遵守を条件とします。

E. Karnataka revises Professional Tax Rates for Salaried Employees

The Government of Karnataka vide notification dated 15th April 2025 has revised professional tax rates under the Karnataka PT Act. The salaried employees earning INR 25,000 or more per month are now required to pay INR 300 for the month of February, while the contribution for the other months remains INR 200 per month.

カルナタカ州、給与所得者の職業税税率を改定

カルナタカ州政府は、2025年4月15日付の通知により、カルナタカ州職業税法に基づき職業税税率を改定しました。月収25,000ルピー以上の給与所得者は、2月分として300ルピーを支払う必要があります。その他の月の拠出金は、引き続き月200ルピーとなります。



Tax & Regulatory Updates

F. Tamil Nadu extends 24x7 operations for Shops & Establishments

The Government of Tamil Nadu vide notification dated 8th May 2025 has permitted all shops and establishments employing 10 or more people to operate 24x7 for three years effective from 5th June 2025. However, this benefit is subject to strict compliance with conditions such as weekly rotational holidays, display of employee leave details, adherence to statutory working hour limits and implementation of safety measures for women on night shifts.

タミル・ナードゥ州、店舗および施設における24時間営業を延長

タミル・ナードゥ州政府は、2025年5月8日付の通知により、従業員が10人以上のすべての店舗および事業所に対し、2025年6月5日から3年間、24時間営業を許可しました。ただし、この措置は、週次輪番休暇の実施、従業員の休暇詳細の掲示、法定労働時間制限の遵守、および夜勤勤務の女性従業員に対する安全対策の実施など、厳格な条件の遵守を条件としています。

G. Tamil Nadu Government issues SOP for Implementation of POSH Act, 2013

The Government of Tamil Nadu via its notified dated 18th June 2025 has approved a comprehensive Standard Operating Procedure (SOP) to ensure effective implementation of the POSH Act, 2013. The SOP standardizes guidelines on prevention, awareness, IC formation, grievance redressal, inquiry processes and statutory compliance. It mandates strict adherence by all departments to promote a safe and inclusive workplace for women across the state.

タミル・ナードゥ州政府、POSH法（2013年）の実施に関する標準作業手順書（SOP）を発行

タミル・ナードゥ州政府は、2025年6月18日付の通知を通じて、2013年POSH法の有効な実施を確保するための包括的な標準作業手順書（SOP）を承認しました。このSOPは、予防、啓発、調査委員会の設置、苦情処理、調査手続き、法的遵守に関するガイドラインを標準化しています。同州内の女性にとって安全で包摂的な職場環境を促進するため、すべての部門が厳格に遵守することを義務付けています。

H. Kerala revises Working Hours for Women in Selected Factories

The Government of Kerala vide notification dated 1st April 2025 has revised the working hour limits for women working in certain factories like units engaged in the production of milk & milk products, food items and beverages, bakery and confectionery products, ice cream manufacturing, tea processing and printing presses.

Under revised norms, the women may now work between 6 AM and 10 PM in these factories, however employment of women between 10 PM and 5 AM remains prohibited.

ケララ州、特定の工場における女性の労働時間を改定

ケララ州政府は、2025年4月1日付の通知により、牛乳・乳製品、食品、飲料、ベーカリー製品、菓子製品、アイスクリーム製造、茶加工、印刷工場など、特定の工場で働く女性の労働時間制限を改定しました。

改定された基準に基づき、これらの工場において女性は午前6時から午後10時まで勤務することが可能となりました。ただし、午後10時から午前5時までの時間帯における女性の雇用は引き続き禁止されています。



Guru Purnima グル・プルニマ



Guru Purnima is a fest dedicated to all the teachers and mentors. 'Gu' means Darkness and 'Ru' means one who eliminates. Guru means a person who eliminates the darkness of our life and makes it brighter by the light of knowledge. Guru Purnima is celebrated to honor & give respect towards the divine personality and reminding the contribution of Saint Veda Vyas to our society. He wrote Mahabharata and is credited for compiling All Vedas and Purans.

Guru Purnima is also called Buddha Purnima. The Buddhist community celebrates it as Buddha Purnima. They remind the first sermon of Lord Buddha. In Jain tradition, Guru Purnima is observed at the beginning of Chaturmasa (the four months of rainy season). In Nepal, a glimpse of Guru Purnima celebration is also observed. This day is celebrated as Teachers' Day in Nepal.

On the eve of Guru Purnima, students pay their gratitude towards their Gurus and thank their teachers and honor them by conducting programmes. Students take part in poetry reciting competition, Doha Competition, etc. Various Monasteries and Ashrams organize Guru Purnima rituals. Special Kheer Prasad is cooked for serving the visitors and needy ones.

グル・プルニマは、すべての教師と指導者を称える祭りです。『グ』は「暗闇」を、『ル』は「暗闇を消除する者」を意味します。グルとは、知識の光によって私たちの生活の暗闇を消除し、より明るくする人物を指します。グル・プルニマは、神聖な人物への敬意を表し、聖者ヴェーダ・ヴィヤスの社会への貢献を想起するために祝われます。彼はマハーバーラタを執筆し、すべてのヴェーダとプラーナを編纂した功績で知られています。

グル・プルニマはブッダ・プルニマとも呼ばれます。仏教コミュニティはこれをブッダ・プルニマとして祝います。彼らはブッダの最初の説法を思い起こします。ジャイナ教の伝統では、グル・プルニマはチャトゥルマサ（雨季の4ヶ月間）の始まりに祝われます。ネパールでも、グル・プルニマの祝祭の一端が観察されます。この日はネパールで「教師の日」として祝われます。

グル・プルニマの前夜、生徒たちはグルへの感謝の意を表し、教師に感謝し、プログラムを実施することで彼らを称えます。生徒たちは詩の朗読コンテストやドーハコンテストなどに参加します。さまざまな寺院やアシュラムはグル・プルニマの儀式を主催します。訪問者や困っている人々に供する特別なキール・プラサドが調理されます。



Kanwar Yatra カンワール・ヤトラ



The Kanwar Yatra is an annual pilgrimage undertaken by devotees of Lord Shiva, known as Kanwariyas, during the month of Shravan (July-August). Pilgrims, dressed in saffron clothes, walk long distances, often barefoot, carrying a decorated sling called a Kanwar on their shoulders to collect water from the Ganga River, primarily from Haridwar, Gaumukh, and Gangotri in Uttarakhand, or Sultanganj in Bihar. They carry this sacred water, called Ganga Jal, back to their local Shiva temples to offer it during a ritual called Rudrabhishek.

カンワール・ヤトラは、シヴァ神を崇拝する信者たち（カンワリヤ）が、シュラヴァン月（7月～8月）に毎年行う巡礼の旅です。巡礼者はサフラン色の服を着用し、しばしば裸足で長距離を歩き、肩に装飾されたスリング「カンワール」を背負って、ウッタラカンド州のハリドワール、ガウムク、ガンゴトリ、またはビハール州のスルタンガンジなどからガンジス川の水を収集します。彼らはこの聖なる水「ガンガ・ジャル」を地元のシヴァ寺院に持ち帰り、ルドラブヒシェクと呼ばれる儀式で捧げます。



Cultural Corner



Hariyali Teej ハリヤリ・ティージ



Hariyali Teej is a festival that celebrates the union of Lord Shiva and Goddess Parvati and is a symbol of a wife's devotion to her husband. This is the day when Lord Shiva accepted Goddess Parvati as his wife. Goddess Parvati fasted and was austere for many years and was accepted by Lord Shiva as his wife in her 108th birth. It is the festival for women, include dancing, singing, getting together with friends and telling stories, dressing up with henna-coloured hands and feet, wearing red, green or orange clothes, sharing festive foods, and playing under trees on swings on Haryali Teej.

ハリヤリ・ティージは、シヴァ神とパールヴァティ女神の結婚を祝う祭りで、妻が夫への献身を象徴する祭りです。この日は、シヴァ神がパールヴァティ女神を妻として受け入れた日とされています。パールヴァティ女神は長年断食と苦行を続け、108回目の転生でシヴァ神に妻として受け入れられました。ハリヤリ・ティージは女性のための祭りで、ダンスや歌、友人との集い、物語の語り合い、ヘナで染めた手足、赤・緑・オレンジの服の着用、祭りの料理の共有、木の下でブランコで遊ぶなど、多様な行事が行われます。



Cultural Corner



Tenjin Festival 天神祭



Osaka's Tenjin Matsuri is known as one of the three greatest festivals in Japan. The festival celebrates Sugawara no Michizane, the God of Learning and main deity of Osaka Tenman-gu Shrine. The Tenjin Festival is renowned for its illuminated boat processions and spectacular fireworks.

On 24th July, a ritual is held at Osaka Tenman-gu Shrine in which prayers are cast along the river for Osaka's prosperity and safety. It includes various traditional performances, street food stalls, and activities that offer a deep dive into Osaka's cultural heritage. In the area, drumming performances and a shishimai lion dance take place. The highlight is the river procession, where boats carrying portable shrines and the night sky lights up with fireworks.

大阪の天神祭は、日本三大祭りの一つとして知られています。この祭りは、学問の神であり大阪天満宮の主祭神である菅原道真を祀るものです。天神祭は、照明を施した船の行列と壮観な花火で有名です。

7月24日、大阪天満宮神社で、大阪の繁栄と安全を祈願する儀式が行われます。この儀式には、伝統的なパフォーマンス、屋台、そして大阪の文化遺産に深く触れることができる様々な活動が含まれます。周辺では、太鼓の演奏や獅子舞が行われます。ハイライトは、神輿を載せた船の川下りと、夜空を彩る花火です。



Cultural Corner



Gion Festival 祇園祭



The Gion Festival in Kyoto is one of Japan's most famous and longest-running festivals, taking place throughout the entire month of July, with the main highlight being the Yamaboko Junko (float procession) on July 17th and 24th. The festival is centered around Yasaka Shrine and includes a series of events and parades featuring beautifully decorated floats.

The highlight of the festival is the grand parade on 17th July, where the floats are paraded through the streets of Kyoto. The festival also includes various traditional performances, tea ceremonies, and other cultural activities. It's a fantastic opportunity to experience the rich cultural heritage of Kyoto and enjoy the lively and festive atmosphere.

The parade is broken up into two festivals: the Saki-matsuri, which is held during the middle of July with over 20 floats; and the Ato-matsuri, which is held after a week with around 10 floats on display.

京都の祇園祭は、日本でも最も有名で歴史のある祭りの一つで、7月全体にわたって開催されます。最大のハイライトは、7月17日と24日に開催される「山鉦巡行」（山鉦の行列）です。この祭りは八坂神社を拠点とし、美しく装飾された山鉦を特徴とした一連のイベントやパレードが含まれています。

祭りのハイライトは7月17日の大パレードで、山車が京都の街中を練り歩きます。祭りには伝統的なパフォーマンス、茶道、その他の文化活動も含まれており、京都の豊かな文化遺産を体験し、活気ある祭りの雰囲気を楽しむ絶好の機会です。

パレードは2つの祭りに分かれています。7月中旬に開催される「先祭り」では20基を超える山車が、1週間後に開催される「後祭り」では約10基の山車が展示されます。

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフルサービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなることを信じています。



Our Offices

Mumbai :

Peninsula Business Park,
19th Floor, Tower B, Lower
Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :

MGB House, D-208,
Divya Marg, Defence
Colony, New Delhi - 110024

Tel: +91 0124 3600 241

Bengaluru :

117-118-119,
DBS House,
No. 26, Cunningham Road,
Bangalore - 560052

Tel: +91 80 4040 7148

Chennai :

1 Valliamal Road,
Vepery Chennai - 600007

Tel: +044 4260 1133

GIFT City (Ahmedabad) :

GIFT Aspire 3, Zonal Facility
Centre Annexe Block -12,
Road 1-D, Zone - 1, GIFT SEZ,
GIFT City, Gandhinagar -
382355

Dubai :

The Prism, Business Bay,
Dubai - 5000018

Click for Corporate Profile (English) >> https://drive.google.com/file/d/14q4jG5keVjDe0w4xqye-UTtJRFgJW4xy/view?usp=drive_link

Click for Corporate Profile (Japanese) >> https://drive.google.com/file/d/1VZx2Y2q2rE0kl4RAAHtJA1x2aB1FmImJ/view?usp=drive_link

For any assistance, please write to us at

C.A. Amit Kumar Rai

Director - International Business Desk

E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.raai@mgbadvisors.com

M: +91 9667699523, 9868837171, 9167434803

このパブリケーションには、一般的な性質の情報が含まれています。この情報は一般的なガイダンスのみを目的としており、専門的なアドバイスにはありません。読者が私たちから特定の入力/提案/アドバイスを必要とする場合は、別途お問い合わせください。